美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團
美南新聞日報(總社)・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

分類廣告 C1
YELLOW SHEET

7月20日 星期二

美南新聞刊登注意事項

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字母及數字二字爲中文小字一字，空格標點符號均需計算。
  ※English title : 12 letter ※English content : 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天爲限。
- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳眞(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間 : 星期一至五3:00pm, 平時/周六日請微信:AD7133021553
  截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數Week / 格數Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1格 (1unit)	$45	$80	$105	$125
2格 (2units)	$90	$160	$210	$250
3格 (3units)	$135	$240	$315	$375
4格 (4units)	$180	$320	$420	$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

***餐館請人**
糖城堂吃外賣店
誠請●企台一名
●外送員一名
聯系電話:
832-277-2317

***外賣店請人**
位290 Cypress
誠請
一名炒鍋或油鍋，
意者請電:
832-330-1775
若沒接電話請發短信

Buffet店請人
距中國城8分鐘
Buffet店
誠請 全工/半工
熟手企台,帶位
意者請電:
713-789-0845

***麵館新優誠徵**
女收銀服務員一名
通英文,有工卡
位中國城
意者請電:
713-988-8802

***中餐館,薪優**
誠請炒鍋,油爐,打雜
提供吃住
離中國城1小時
有意者請電:
972-989-8396

***中餐館請人**
離中國城20分鐘
誠請全工半工
Casher和外賣員
請下午兩點以後電:
832-757-5757

***美式中餐館**
近Memorial
誠 招
熟手收銀接電話
需要有經驗
短工勿擾.電話:
832-782-8237

***餐館誠請**
油鍋, 打雜, 洗碗工
打包,Sushi包卷師傅
各一名
位45南,近明湖區
意者請電:
409-539-1548
832-206-1789

餐館請人
糖城堂吃外賣店
誠請●企台一名
●炒鍋一名
聯系電話:
832-277-2317

***聘請外送員**
距離中國城10分鐘
路程。小費好。
有意請短信:
713-269-3936

***珍寶海鮮城 誠聘**
點心師傅 、點心熟籠、點心幫手
推車、 企檯、傳餐.
需少許英文, 全工或半工均可
做滿三個月後,公司提供Bonus獎勵金
請電:**281-988-8898** 或親臨面談
11215 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

***湖南餐廳徵企檯&收銀帶位**
多年老店, 湖南餐廳
位於糖城及Katy之間,誠請
有經驗半工和全工企檯及收銀帶位
生意穩,收入佳. 請電洽：王小姐
281-804-9514

新點心海鮮酒樓 (原ChinaBear)
『**新優**』 全方位誠聘:
經理, 企枱, 收銀, 帶位, 廚房師傅,
點心師傅, 炒鍋, 抓碼, 油鍋, 打雜等等...
意者請電或親臨面談:
832-310-5232 713-303-8998
12755 Southwest Fwy, Stafford TX 77477

***中餐館請人**
位於中國城
請熟手點心幫工
聯系電話:
832-387-1085

***誠聘(中國城)**
●廚房幫工/打雜
●司機
周一到周五
意者請電:
281-781-9389
未接請短信稍後再覆

***中餐館請人**
位Westheimer近610
●有經驗服務生:
能英語工作.
●廚房炒鍋師傅一名
以上都須有卡!
意者請text:必回覆
832 677 0288

黃金茶寮,薪優
●樓面: 請 周末帶位及傳餐人員
●廚房: 請 抓碼, 炒鍋.
●點心部: 請
有經驗做點心人員
2pm後電或親臨舊店:
281-495-1688
10600 Bellaire#105

***外賣店誠請**
●接電話一名
●外送員一名
意者請電:
832-798-3313
無接請發短信
8126 Antoine Dr TX 77088

***中餐館請人**
誠請粵菜炒鍋
全工/半工均可
位敦煌廣場內
意者請電:
832-512-3595
713-270-0888

中餐廳高薪招人
●打雜一名
●企台一名
●半工熟手外送員
●熟手炒鍋
位Cypress. 電話：
832-696-7902

***糖城餐館請人**
堂吃外賣店
誠請●企台
●廚房抓碼
意者請電:
281-313-3300

好好餐廳,薪優
位於Bellaire/Cook Rd
誠聘會廣東話
全工有經驗
企檯, 炒鍋, 打雜
意者請電:
832-866-0368
12320 Bellaire Blvd.

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
全工. 需有身份
請11am-9pm來電:
713-270-9996
281-881-9885

***中餐館誠請**
收銀兼接電話員一名
外送員一名.
環境好,小費好.
要求熟手,能報稅.
近中國城10分鐘車程
聯系電話: 劉先生
832-898-6667

中國城中餐館
誠請廣東炒焗
意者請電:
281-210-8392
黃師傅

***餐館招收**
打台, 打雜,送外賣
位Spring,
249與99交界
聯系人：林先生
832-310-0739

SINH SINH
位中國城,中國餐廳
誠請炒鍋、打雜
抓碼, 粉麵 及企檯
請下午3點後電:
713-459-1501

長樂活動中心
位糖城區, 誠聘
廚師及廚房助理
工作環境及時間好
意者請電:
281-208-7709

糖城中餐館
誠請前台和外送員,
全工或半工均可,
需英文流利,可報稅.
有意者請電:
832-866-2625

中餐館請人
誠聘半工外送員
有經驗,可報稅
離中國城15分鐘
4670 Beechnut
意者請電:
713-307-2882

金冠酒家誠聘
●點心幫工
713-474-7979
●廚房幫工,油爐
281-866-5020

***Mall 內快餐**
Houston and Dallas
誠請以下職位
1. 前台服務人員
2.經理助理
55歲以下. 能搬遷更好
意者請電:
832-726 2629

餐館誠請
有經驗收銀帶位,
企枱, 外送員.
意者請電:
832-466-3511

中式快餐店
位於Dairy Ashford / Westheimer
誠 請
●炒鍋 及 ●油爐
意者請電: 周先生
281-235-3531

中餐館請人
位290 & Fairbanks
招全職/兼職 炒鍋
油鍋, 打雜和前台
意者請電:
832-623-4949
832-773-2913

NOW HIRING
North China Restaurant
I-10/Energy Corridor
Now is hiring
Waiter/Waitress
Full time or Part time
Must speak English
713-470-8118

糖城餐館誠聘
●有經驗川菜師傅
●半工服務生.
●懂中英文外送員
有意者請電: Andy
832-380-9063
4526 Hwy 6
Sugar Land, TX 77478

餐館誠請
近中國城,誠請
●熟手外送員:小費好
●熟手炒鍋:需報稅.
意者請電:
713-826-2265

***餐館請人**
路州Shreveport
中餐堂吃店
誠請炒鍋和企台.
意者請電:
832-819-8111
(無人接聽可短信)

糖城美式餐館
請全工和半工
收銀帶位、企枱
和外送員
需英文流利
意者請電:
281-242-7728

高薪聘請
以下職位各多名
●經驗炒鍋抓碼師傅
●經驗北方面店師傅
●經驗企枱
有意者請電:
281-743-8013

四川美食餐館
位於Victoria
誠請炒鍋, 打雜
可提供住宿
有意者請電:
361-573-6600
361-649-7476

Cypress休斯頓
餐館誠請
炒鍋,炒鍋兼油鍋
打雜,企檯
意者請電:
832-929-5039
832-906-6368

Katy H Mart
亞洲城, **新優**.誠請
經驗炒河粉麵炒鍋,
(如只有什碎, 外賣店, 自助餐經驗者免問)
須報稅, 全職半職均可
下午2:00至5:00
請電或短信:
408-480-6035

Buffet中餐館
大機場附近布菲店
請●全/半工企檯
●Part time經理
意者請電:
832-993-0116

***日餐鐵板店**
『**新優**』招聘
●鐵板師傅
●廚房師傅
●壽司師傅
以上全工/半工均可
832-289-1003

***KATY日餐**
『**新優**』誠請全工
有經驗Sushi Man
全工/半工企檯,帶位
有意者請電:
281-301-1998

***中日餐館急招**
中餐師傅及洗碗打雜
各一名
有身份,可報稅.
地址:7039 FM1464
Richmond, TX 77407
有意者請電:
702-286-8363

***美日餐館,高薪**
二家Galleria &1960
誠請經理及企檯
需英文流利,懂酒水
全工/半工均可
小費極佳. 聯系電話:
281-636-8808

***超市內壽司吧**
『**待優**』誠請
女性人員一名
必需有經驗
意者請5點後電:
832-660-2521

***日本餐館請人**
誠請企台及帶位
全工/半工均可
需工卡.
意者請親臨或電:
713-781-6300
6345 Westheimer

NOW HIRING
●Sushi Chef
●Sushi Helper
full time, part time
Sugar Land area
Hwy6 & Hwy90
inside HEB. Contact
713-419-0980

***日本餐館誠請**
位Missouri City 近糖城
誠請 **Part Time**
Sushi Helper、Cashier
Server. 要求至少
做事認眞負責,能報稅,
薪資面議.意者請聯系:
912-381-5292
346-303-3218

壽司吧&拉麵店
●糖城 壽司Bar
●Downtown壽司
拉麵店
招工: 有無經驗均可,
可培訓.電話詳談:
832-520-6015

***路州全日餐**
Lake Charles
『**高薪**』誠請
壽司師傅,學徒
廚房師傅,油鍋打雜,
全工企檯.
包吃包住,意者請電:
832-605-2131

***日本餐館請人**
有經驗 經理、企檯
壽司師傅、炒鍋.
需有工卡,薪水面談.
有意者請電:
281-398-8885
832-715-4753

***日本餐館請人**
●休斯頓區誠請
廚房師傅&帶位企台.
電:**832-230-9405**
●新奧爾良區請日餐
Sushi 師傅(包吃住)
電:**832-962-2555**

***休士頓高級日餐**
近Galleria區
誠聘壽司師傅
需有經驗,懂英文.
有意者請電: Teddy or Angie
713-961-9566

***Sushi餐館**
位Heights地區
610/Ella, 誠請
Waiter/Waitress
Must speak English
新優. 意者請電:
346-406-3932

超市內壽司吧
誠請Part time
女性幫手一名,
需有些經驗
位610/290,在43街上
意者請5點後電:
832-660-2521

日餐店請人
誠招小菜師傅
有相關經驗優先，
不會可教。
聯系人: Vincent
408-901-9571

KATY日餐
誠請●洗碗
Sushi Man
二到四中午半天企台
意者請電或
短訊(無人接聽時)
713-820-7402

中日餐館,薪優
位路州Baton Rouge
誠請 各一名
中餐大廚及壽司師傅
~以上提供住宿~
工資優越,住宿環境好
985-634-2580
225-892-0521

***日本拉麵店**
45號南,27號出口
日本拉麵店,誠請
壽司師傅、廚房幫手
意者請電:
713-516-2344

糖城壽司BAR
招 工
有無經驗均可,
可培訓,電話詳談.
832-520-6015
832-841-5399

路州日餐,高薪
離休士頓2小時,包食宿
高薪 聘炒鍋,壽司幫手
鐵板,企台,洗碗,打雜,
以上無需經驗,可培訓.
午休2小時。
●另請住家褓姆,帶4歲小女孩. 意者請電:
337-764-7736

***創業良機**
在高銷售額的超市內
Sushi Bar出售
13年老店,月銷3萬5
東主退休
有意者請電或簡訊:
832-858-3378

中日餐飯店出售
Galveston方向
25號出口
生意好,富人區.
聯系電話:
832-498-9988

***中餐出讓**
離中國城20分鐘
中餐外賣老店
生意月均7萬5，
缺人手售。
意者請短信聯系：
912-381-6945
832-776-5953

***奶茶冰淇淋店**
出售 (含設備)
簡單易做,不會可以培訓
Dairy Ashford/Briar Forest
歡迎看店議價
意者請電:
347-580-9341
來電如未接可發短信

中餐快餐店出售
1700呎,獨立建築
有Drive-Thru,
租金$3200(加NNN)
或生意和地產一起賣
價錢面議,離休斯頓1個半小時 Bay City
意者請電: 非誠勿擾
713-569-2628

賺錢餐館退休售
位610東, Pasadena
外賣店,生意好
1800呎, 獨立建築
附近工廠林立,
價格面議. 請電:
281-476-5598(W)
469-789-6628(C)

***好生意海鮮餐館出售**
Seafood Restaurant For Sale
月入1萬2, 售18萬,易經營,即使疫情期間生意持續增長. Sale price $180,000, Income $12,000
Established in 2016. Easy to manage
Located next to high traffic trampoline park
Consistent increase in sale volume even during covid.
Cypress TX . 繁忙地段,位置極佳,生意好.
Call: **281-605-0487** (English only)

***糖城餐館出售**
含設備,若您想用最低的成本,自己當老板,
這是一個絕佳的機會
1900呎,剩4年租約,
加上5年續簽選擇.
832-755-8921 Sandra
713-261-8255 Suzie

堂吃外賣店出售
也可做Buffet,
設備齊全,接手即可賺錢.離休斯敦兩個小時車距.房租便宜
獨立Building.
意者請聯繫:
210-380-2645

德州南奧斯汀
中餐堂食外賣店轉讓
2400多呎,營業中,
生意好,設備全,
接手馬上做生意
有意請電: 黎生
737-202-6166

堂吃外賣中餐
出 售. 位45號南
生意好. 價錢面議
意者請電:
713-614-3873
無誠勿擾

中國城賺錢餐館
轉讓.面積適中,
房租低,設備齊全,
本店生意不錯,
很適合做面食店,
早餐店.
誠心買店者請聯系
346-397-6982

外賣中餐館出售
位North Eldridge Pkwy
Houston, TX 77041
售價 一萬八
房租很低.外賣生意很好
適家庭經營.誠心買店
請下午2點後電:Jason
832-573-4862

Real Estate 房地產租售

*誠招女室友
位中國城
全部單獨使用,含房間,浴室,客廳,餐廳和廚房,月租$600,包水費,電費,網路,停車位
有安全大鐵門.電:
713-909-0842

*Condo出售
黃金花園. 方便,中国城內.
H-Mart附近,清靜,樓下,三房二衛,
$269K. 電:陳小姐
713-823-8963

精裝別墅招租
密蘇裡獨立別墅,招租女室友,獨立衛浴.社區安全優美,有健身房,游泳池等,近華人超市餐館,交通方便.家電齊全,拎包入住.招單身正職女性,少炊. 請聯系:
713-985-9923

賺錢旅館
蓋文斯頓25房年營$55萬
地1.8畝,售225萬.
休士頓76房年收60餘萬,
地1.67畝, 售290萬.
布希機場,117房,七層
年收120萬, 售550萬.
路州88房,年收70萬,
2.9畝,售229萬. 黃經紀
832-348-7824

休士頓民宿租 Houston Hostel USA
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式套房,(房內附-書桌,餐桌,Cable電視及冰箱),無限快速上網,包水電.拎包入住,免簽長約,月租最少1個月起.16年來感謝舊客戶推薦
Line/微信: **houstontours**
電/簡訊:**832-640-3888** Ruby 陳碧如

*商業地產租售
近Westhimer/ 距離中國城10分鐘!
4500呎辦公室◦倉庫占地5000呎,
20呎高◦水泥牆面◦ 商住兩用
租價:$0.65USD/每月NNN 售價$1.5M
意者請電屋主:**832-867-7048**

200 Home Service 家庭服務

住家或通勤保姆
Montrose區,
準備晚餐以及簡單家務,有經驗,對孩子有愛心,薪優.
意者請電或訊息
346-757-9851

誠聘住家保姆
近Galleria,每天准備早飯晚飯,做簡單家務
需有家政經驗,會開車,身體健康,對孩子有愛心,每周5-6天.
有意者請電:
989-854-9693

*通勤半職阿姨
有身份,身體健康,有愛心.可以接送和照顧小孩,做飯及簡單家務.
一周5-6天,下午5個小時.具體時間及薪酬再商量. 610西南.
電:**281-414-5318**

休斯頓聘請保姆
照顧14個月女寶,
簡單飯菜家務,
月薪$3700-$4000
需有身份及經驗.
意者請短信:
502-833-8808

*誠徵褓姆
照顧嬰兒&簡單家務,周一至五, 擅烹飪
要求有經驗,可靠,需提供打新冠疫苗證明
交通自理.工資面談.
有意請聯系:
281-310-1828

梨城誠聘阿姨
人口簡單.1周5-6天做飯及打掃衛生,
(會做南方菜)
乾淨整潔. 薪優
住家或通勤均可
意者請電:
713-269-3058

200 看護服務 Health Care Service

*徵住家女看護
Gessner/Westheimer
照顧行動不便女長者
日夜陪伴,有耐心,有經驗,薪水面談.
意者請電:
832-606-5619

*長者看護
I-10/ Kirkwood附近
有身份,勤勞,誠信,簡單家務,善烹飪,
一周工作五天,
9:30am-3:30pm
意者請電或留言:
713-560-5578

300 Company Hiring 公司請人

卡車公司誠聘
A牌長途駕駛員:一年以上駕照,無不良記錄.
記賬員:熟練使用辦公軟件,有會計經驗.
食品銷售員:擅長溝通,有相關工作經驗,
會廣東話,越南話優先.
電: **281-299-9688**

NOW HIRING
Food Distributor Co.
Looking for an
Office Assistant
call: Lily & Helen
713-383-8818
or Email: **helen@fourseasonsfood.com**

*會計師事務所
誠徵**全職會計**
會計本科畢業,
有1年以上經驗,
有工卡,中英文流利,
能獨立作業. 履歷至:
hrcorp6901@gmail.com

恆益門窗,薪優
誠徵**男性生產工人**
$13起薪,有合法身份
薪優. 意者請電:
832-629-1025
13715 Murphy Rd #D
Stafford, TX 77477

會計師事務所
誠徵**全職簿記員**
高職高專畢業,
具有簿記經驗,
有工卡,中英文流利,
勤奮肯學.履歷至:
hrcorp6901@gmail.com

誠聘(中國城)
●司機
●廚房幫工/打雜
周一到周五
意者請電:
281-781-9389
未接請短信稍後再覆

NOW HIRING
Food Distributor Co.
looking for
A/R & Salesperson
Speak Chinese & English
Call: Lily & Helen
713-383-8818
or Email: **helen@fourseasonsfood.com**

*牙科診所誠聘
●牙科助手,
●前台工作人員
中英文流利,誠懇,
認眞,負責,熟識電腦.
有意者請聯系:
agapedentalcare houston@gmail.com

秘書兼會計助理
半工, 通中英文,
合法工作身份,懂Excel,
適合中年婦女.
一周工作24-32小時
意者請Email:
cpaoffice588@gmail.com

電子維修公司
誠 聘
維修檢測人員兩名
(性別經驗不限)
前台一名
意者請短信或電
281-650-6136

NOW HIRING
Food Distributor Co.
looking for
Loading & Unloading Staff (FT)
Call: Lily & Helen
713-383-8818
or Email: **helen@fourseasonsfood.com**

診所誠徵前檯
工作環境良好,
沒有經驗可培訓,
全工/半工均可,
需英文流利,有工卡
意者請電:
713-664-6608
713-995-8886

聘請行政助理
流利英語,有責任心,
工作認眞負責,
大學畢業.
3年以上工作經驗.
Email: **mlo@compucycle.com**

旅館請人
1. 維修人員
2.清潔房間人員
男女均可
3.櫃檯: 日班或夜班
意者請電:
832-660-7063

牙科診所招前台
位中國城黃金廣場
需中文流利,
全工,有無經驗均可
請致電:
713-773-9971
832-316-6865

NOW HIRING
Steel Detailer
Needed
Two years of experience required.
Please send resume:
hiring@lecgi.us
Website: **www.lecgi.us**

*誠聘倉庫看管
8號和290附近,能英文溝通, 時間8:30 – 5點
(實際上班時間可議)
如是男性 可住公司
包水電. 工作輕鬆.
有意者請聯系: Sean
713-965-3181

櫥櫃工廠誠聘
有經驗木工師傅
待遇優厚
有意者請致電:
713-413-8818

誠聘幼稚園老師
位糖城, 有幼兒園經驗者優先.
可辦理身份.
有意者請電
281-242-0989
832-528-0882

公司招聘
近中國城零售店,招聘
營業員, 倉庫管理員
Full time/Part time
工作環境好,待遇優.
需英文溝通流利
聯系電話:
832-558-8888

電腦維修招聘
懂電腦基本操作,
講英文,
有電腦維修經驗優先
有意者請電:
832-643-9822

2022年休士頓黃頁 開始登記了
8/31 截稿
請電: **281-498-4310**
微信: **AD7133021553**
Email: **YP@scdaily.com**

300 Company Hiring 公司請人

*招聘辦公室文員
要求:中英文流利,
精通Word / Excel等辦公軟件,
2年以上相關工作經驗。薪優
聯系方式: 請發送英文簡歷至:
yassiritovar2@gmail.com

*石油貿易公司招Accountant
要求有會計工作經驗,
有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利,
會熟練使用Quickbook,
在美有工作許可,薪優面談,
工作地點Katy, TX. 簡歷發至郵箱:
alanz@hectomind.com

International/Import/Export Co.
is looking for **Inside Sales Clerk**
Seeking Bilingual English and Chinese Inside Sales Clerk with experience and proficient in Microsoft Office applications such as Excel and Word.
Please send resume: **jluo@pannext.com**

*公寓地產管理公司誠聘
休斯頓地區
公寓經理 ,維修經理,出租前檯,經理助理
全職提供保險,帶薪假期以及401k
需英語流利,認眞負責,有經驗者優先.
意者請Email 履歷至:
hr@gpi-management.com

*Experience Accountant / Manager Assistant Needed
Location: **Stafford, TX 77477**
College degree in Accounting, At least 3 years Accounting experience (QuickBook, AP/AR, Bank Recon, Monthly Closing, GL , Financial Statement, Payroll) Fluent in English and Chinese
Shipping Experience prefer.
Pls send Resume : **Info@truemarkus.com**

*NOW HIRING(近中國城)
Looking for a **Sales Person** to distribute our amazing products to Beauty Salons, & SPAs in Texas. Guaranteed pay, Commission, & Flexible hours
Call: **713-703-2662**
聘普通話流利(母語),英文好,銷售人員: 把產品銷售各美容院及SPA.工作時間靈活.

招聘卡車司機
1. Class A 駕照;
2. 略懂英文;
3. 半年以上駕照
聯系人: Wayne **626-226-9698**
8年卡車公司,貨源充足,每周出車.

NOW HIRING
●倉庫員工 (會開叉車).
●**Sales**: Sales Experience, Must be Fluent English, MS Office, Self-motivated, Customer service experience. Detailed Oriented, team player, Salary +benefit.
Resm: **jobs91706@gmail.com**

廈門象嶼美國聯威股份有限公司
財富世界500強
公司從事美國市場的大宗商品,
小商品進出口貿易分銷供應鏈管理。
誠請有經驗的辦公室經理
1. 在總部指導下監督或管理會計賬簿
2. 負責應付賬款和應收賬款功能
3. 創建和管理人力資源政策、工資單
4. 業務操作的後台單證支持
5. 負責確保行政操作有效運行
6. 中英文一定要流利,進出口貿易經驗優先
7. 本科畢業Accountingor Finance
年薪$60K-$100K, Insurances + Benefits
Email: **Charles.Tran@xiangyu.cn**
電話 : 陳鴻基 **512-774-8877**

Blossom Hotel Houston Medical Center HIRING EVENT
July 14, 2021 8:30am-4:30pm
Houston Community College-Central Campus
Learning Hub Science Bldg. Room 100
1300 Holman St. Houston, TX 77004
HIRING :
Front Office/Food & Beverage/Engineering/ Accounting / Valet / Housekeeping / Laundry / Loss Prevention
*** **SIGN-ON BONUS** ***
$500 for PT positions & $1000 for FT positions
For more details please call : **832-952-6137**
Please visit **www.blossomhouston.com/careers** for a full list of positions
●誠招各部人員: 前台部 /餐飲部 / 工程部 會計部 / 代客服務 / 客房部 / 洗衣部 / 保安部
●登錄獎勵: 半職$500, 全職$1000

NOW HIRING
Experienced Bookkeeper Assistant
For Property Management Company in Chinatown
-Must-Know QuickBooks and Excel Skills
-Must speak and write English
Start with $15 per hour (FT or PT)
Please send Resume to :
Accounting@TitanManagement.com

裝修公司請人
誠請有經驗的裝修工人,
需要木工,牆體,瓷磚等師父及幫工,
有經驗者優先,待優。
聯系人:Richard
聯系電話: **832-778-0090**
832-212-2051

*CACUQ USA
電子烟批發公司 (中國城附近)
『高薪』招聘 全職銷售專員:
英文流利, 自備車,
電子烟愛好者優先
底薪+佣金
綜合薪酬月可達$5000 以上
意者請電: **281-409-1488**
或電郵至: **peter@cacuq.com**
CACUQ Best Vape Shop Partner www.cacuq.com

*大型家具電商公司
招聘倉庫文員.
中英文流利,
合法身份,可報稅.
懂電腦操作 Excel, Word.
新手公司會培訓,
發展方向爲倉庫經理.
意者請Email履歷至:
39f.usainc@gmail.com

Brilliant Wharehouse Service Inc
1. 倉庫工作人員 3名
●要求: 需合法身份,休法定假日, 工作時間: 8:30am-4:30pm 周末雙休. 工作地點: 8號與90號交口(Missouri City)
●工作內容: 收貨,揀貨,下貨櫃,需工作認眞負責,有良好溝通能力, 會簡單英語, 有揀貨,下貨櫃經驗,會開叉車者優先錄用.
2. 公司因發展策略急需倉庫管內勤
●要求:
熟練操作倉庫管理系統,盤庫,打單,以及安排倉庫工作人員發貨。
能夠配合協助上級管理內外事務.
具有團隊精神,吃苦耐勞,工作認眞負責,善於與客戶溝通
試用期一個月, 正式入用以後提供401K, 醫療保險,年薪36,000.
Email: **yubangping@brilliantwarehouse.com** 于先生
電話 : **832-391-5132**

分類廣告專頁

休斯頓 牙科診所,高薪誠聘
●牙科助理 ●前檯工作人員 ●經理助理
有經驗者優先, 無經驗者可提供培訓, 需中英文流利,
全職或半職均可, 工作穩定, 福利優,
公司提供帶薪年休假期. 我們期待著您 加入團隊!!
有意者請電 : **618-789-3150**
簡 歷 電 郵 : **zjin818@gmail.com**

Logistics Specialist & Operations Analyst (TelcoGreen)
Responsibilities:
- Manages logistics operations to ensure efficient and accurate delivery of shipments
- Maintain and administer company inventory control
- Supplier Chain management - Manage supplier relationship, forecast order planning & Sourcing new suppliers
- Business Reporting - Create analysis reports to management on key findings and assessments

Qualifications:
- Bachelor's Degree or equivalent experience with business administration or supply chain background
- 2-3 years working experience
- ERP - SAP experiences are preferred
- Bilingual (Mandarin & English) is preferable. (Mandarin and Chinese writing is a must)

Please send cover letter and resume to :
lwang@telcointercon.com

Auto Fit is looking for Warehouse Associates!!
Job Responsibilities:
- work as a team member with co-workers and Management
- Receiving shipments arriving to dock and inspecting for damages
- loading and unloading trucks with forklift or pallet jack
- Staging shipments & labeling as needed & keeping warehouse in order
- performing dock checks to assure accuracy of inventory on dock and matching data
- receiving and scanning items into inventory
- Must be Bilingual

Job Type : Full-time
Experience: • Pallet Jack: 1 year (Preferred) • forklift operator: 2 years (Preferred) • warehouse: 2 years (Preferred)
Language: • Spanish (Preferred)
Benefits: • Health insurance • Dental insurance • Vision insurance • Paid time off
Please send the resume to : **adis@autofit.bz**

Auto Fit is looking for Accounting Clerk!!
Seeking Bilingual English and Spanish Accounting Clerk with experience and proficient in Microsoft Office applications such as Excel and Word, and knowledge of QuickBooks and Payroll.
Job Type: Full-time
Pay: $15.00 – $20.00 per hour
Experience:
- Accounting: 5 years (Preferred)
- quickbooks: 5 years (Preferred)

Education: • Bachelor's (Preferred)
Location: • Houston, TX (Preferred)
Additional Compensation: • Commission • Bonuses • Store Discounts
Work Location: • One location
Benefits: • Health insurance • Dental insurance • Paid time off
Schedule: • Monday to Friday • Weekends required
Please send the resume to : **adis@autofit.bz**

SPA. HOUSE 店 請人
誠聘經驗女按摩師
環境優, 客源多, 底薪+小費好
有意者請電:
832-434-9370

按摩請人
45南36出口,
6年正規床店請人,
全職6天,兼職3-5天
可住店,能做大力,
有萊森經驗者優先.
832-417-4410
(做黃勿擾)

***正規按摩店出售**
45 號北, 五個房, 一個搓澡房.
1500呎, 地點好, 生意穩,
白人客源,小費好. 歡迎看店議價.
Location Tomball, TX 77375
請電: **669-342-9089**

****眞愛台北****
舊雨新知
歡迎預約:
832-630-3343

凱 悅
實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-6141

KATY 美甲店
誠聘**美甲師**多名
好區,客源多,小費高
~~薪優面議~~
有意者請電:
713-502-3973

傳統泰式按摩店出售
位I-45旁,交通繁忙人流多,100,000+/天
因東主有他事業無暇兼顧,忍痛出售,
有5個按摩房,等候間,廚房,辦公室,衛生間
帶洗澡間,**每按摩房收入至少$5000**
附近商業及住宅區林立,**低租金**,
有安全照相警報系統. 請**英文**電:
346-380-1914 646-515-5376

極品 Baby! 粉嫩少女
新人, 高顏值
832-380-1539

混 血 火辣 甜 心
留學生 台灣辣妹
832-434-9370

**** 高級 SPA ****
漂亮氣質東方美女
早9點-晚12點
休斯頓中國城. 歡迎電話預約:
832-988-7118

***女士徵婚友**
62歲,大學畢,有正職,有身份。
征身體健康,經濟穩定,
具身份之適合男士。
有意者,請寄資料及照片至:
Y6258@yahoo.com

***54歲男士徵婚友**
因本人有餐館生意
誠尋**57**歲以下會英文女士,
共同經營餐館生意
希望先交友再共組家庭
誠意者請電: **832-946-0030**

男 士 徵 婚
美國公民, 華裔, 身體健康,
收入穩定, 能講中英文,
誠尋 45歲以下, 溫柔賢惠女士
先友後婚. 非誠勿擾.
誠意者請短訊:**713-494-5236**

教授英文&西班牙文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***
skype:**david.b.browning** /Wechat: **Teresina1only**
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://**davidbrowning.trustab.org**

美南新聞電子報
e-Paper

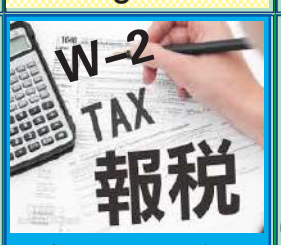
公民入籍考試輔導班 保證通過
* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過
* VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話咨詢 : **713-815-5011 / 832-279-7772**
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

謝老師交通安全班罰單
駕照中文筆試路考二天取駕照
青少年駕照班
832-863-8882

美南駕校
疫情期間有**中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書**
美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽證等各種簽證可以考駕照。青少年班隨時上課。
●**成人筆試班**: 周二,六10am-4:30pm
●**取消罰單安全班** : 周六,周日有課
7001 Corporate Dr #203
832-277-7226 王教練

DPS 指定王朝駕校路考第三考場
DPS路試考官,全權下放至百利駕校教練考路試,
在本校一天可完成筆試,
取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天
●筆試班 : 每星期一至六上課,務必預約.
●路考班 : 務必預約. 考路試,務必預約.
●安全班 : 隨時開課. 開課,務必預約.
電話: **832-633-5555** 周師傅
832-983-9509 Tom發哥

房地產經紀人
Kate Zhang
●個人房屋買賣
●商業房產買賣
微信:**15042558967**
電/短信:**917-378-5316**



******** 報 稅 ********
●報個人稅, 公司稅
●公司做帳
地址: 美國財富會計樓
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036
打電話或短信: **917-378-5316**

JuJu's 寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管$20
精心照顧,收費合理
近Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

專業口譯
移民、醫療、商業
中英流利,收費合理
832-877-0828
(陸克) 微信:
L8327792838

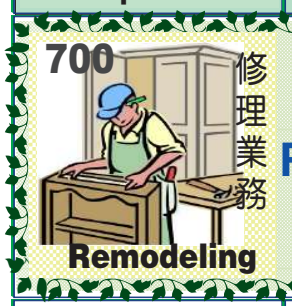
德州帶槍執照
中國城軍火庫
可在全美38州携帶
全課程半天完成$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

床墊世界
腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?
還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊. **美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨.**
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機.
請電 : **713-777-1188** (近59,離中國城5分鐘)
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081
www.mattressworldhouston.com

北夏接送服務
機場, 碼頭 ,一切接送
誠信可靠 ,安全準時.
保證最低價 . 有4人7人座服務
832-382-5645

專收購舊車壞車
舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

李氏修車行/汽車買賣
換機油$18.99 年檢$25 "鈑金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鈑金噴漆,修理 **代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.**
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston,TX 77072 /Kirkwood
電:**281-575-7221**(中英越) 手機:**832-622-7134**
6天營業 周一至周六: 9點~6點



平價裝修
舊屋翻新,浴室廚房後院改造,內外油漆高壓清洗外牆,水泥,木工,冷熱水喉更換,其它大修小補,保證質量,價廉.
713-855-3288 浩哥

木易裝修
承接房屋大小工程
舊屋翻新,廚房浴室地板瓷磚,水電木工涼棚圍欄,高壓清洗價格公道,免費估價
歡迎來電咨詢:楊
909-800-8876

專業住宅裝修
20多年的裝修經驗
櫥櫃,檯面,油漆,木工地板,地磚,門窗,圍欄水電等...
質量保證,免費估價
917-214-8738

萬達裝修公司
20多年經驗,
專業舊房屋翻新,
鋪設地板地磚,
水電維修,涼棚花棚搭建.價格合理
626-757-5201

誠實裝修
內外油漆,屋頂補漏
水電木工,籬笆水槽.
安裝更換熱水爐.
多年經驗,價格合理,
質量保證. 請電:
832-866-2876
361-460-4530

恆豐裝修公司
台灣專業,政府註冊,
承接:舊屋翻新,水槽,籬笆,涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃安裝,木工隔間,磁磚,實木樓梯,木地板,廚浴改建,內外油漆,屋內外全部工程
832-366-7510 洪(國台)

吳氏專業裝修
執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆內外油漆翻新,涼棚涼檯洗衣機,乾衣機,洗碗機,水龍頭,地板,地磚,廁浴,更新,水務維修,電路修換.
832-818-3185 國粵語

盛家裝修
住宅/餐館: 廚房台面,地磚,地板,樓梯,內外油漆,水電木工維修,衛生間改造
噴泉涼棚,籬笆水槽,
質量第一和保證誠信
832-282-8746 李

潮江裝修
廚廁改建,地板磁磚
內外油漆,木工水電
廚櫃理石,檯面安裝
香港師傅,專業守信
請電: 陳師傅
832-629-2688
誠聘裝修師傅

順發裝修
地板人工 90¢/呎
地磚磁磚,紗窗紗門,
換熱水爐,室內外油漆
二樓樓梯圍欄,
精優價廉.以上工程,
保修2年.**(訂做按摩床)**
281-323-9938 王順

榮盛裝修
商業住宅,水電木工,
地磚地板,浴室櫥櫃,
內外油漆,大理石安裝,
小修小補.
質量第一,誠信價優!
請電: Sam 劉
832-606-7672

蘇揚建築裝璜
價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請裝修工人

天天裝修
舊房翻新,內外油漆,
地板地磚,衛浴改建,
櫥櫃台面,柵欄修建,
高壓衝洗,室內清潔。
價格合理,質量保證
提供商業保險
招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.
713-371-2713 戴師傅

誠意裝修
●承接 : 旧房翻新,
浴室厨房改建.
●承揽:商业/餐馆装修
木工活,水泥面,篱笆墙
小修小补,保修3年.
~~ 百万保险 ~~
电:**281-787-1283**

正翔屋頂/裝修
專業住家,屋頂換新
房屋翻修,廚浴改建
商業住家,水電維修
內外油漆,籬笆車道
灑水系統,經驗豐富
832-998-5898
王 (國/台語)

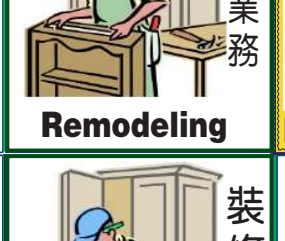
隨叫隨到裝修
專業漏雨 瓦片翻新
室內外裝修20年
經驗. 免費估價
大小工程,百萬保險
346-383-1087
713-269-9582

***** 萬福 • 裝修公司 *****
政府註冊. 承接各種大小工程,
有多年經驗豐富裝修師傅。
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等.
有專業裝修師傅就是您的質量保證.
誠信爲本,價格公道. 免費估價.
電話 : **832-380-1166** 李師傅

佳寶建築公司
本公司是一家大型建築公司
擁有各類大型建築設備及水電A/C等...
專業執照,施工團隊.
專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築
從選址,設計,請照,施工 一條龍服務.
百萬保險+質量保證+價格最低
聯系電話: **281-886-8888**

宏達建築裝修公司
政府注冊.百萬保險.15年經驗
承接 : 商業/住宅 的
翻新與改造等工程.
誠信爲本價格公道, 另**招裝修師傅**
中英 Andy **801-739-5866**
中 蘇師傅 **832-359-2367**

美 滿 裝 修
22年經驗,專精商業住宅
理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.
誠信+優惠+專業 **特價 & 保修二年**
832-419-5588 張 ●另請工人



Mario Chavez 專業油漆
承接 商業/住家. 免費估價 **Free Estimate**
Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter, Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring
油漆,高壓清洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚
Call 英文電 : **832-964-3030**
5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053

JD ARCH
General Contractor
今第建築裝飾+設計+繪圖
各類餐館、甲店、家庭開工圖紙,
專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗,
多州建築師執照, 政府註冊,1.5千萬保險.
專業施工團隊承接: ***餐館 *甲店 *商業 *廠房**
832-779-5888 劉小姐 **www.jdnys.com**

兄弟建築公司 832-860-1133
承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造, 及住宅維修和翻新,**免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險 !**
選址 : 商業租賃,爲您的生意精選最佳地點,最旺鋪位.
設計 : 施工圖, 3D效果圖設計,申請施工PERMIT.
建造 : 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障.
6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston
www.usbrothersconstruction.com

CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供**免費**的估價.
34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務.
電話(英): **281-437-4329, 713-516-1747**
(中文): **346-252-9893**

敦煌地板

地板**$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆，廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(大中華超市旁邊)

益明清洗地毯

華人主持，益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,
沙發,淹水後清潔.
住家.辦公室.旅館.空房.
空房沒電亦可處理
請電:**713-557-0074**
281-565-4788 Minh

PN Pro Glasses 門窗公司

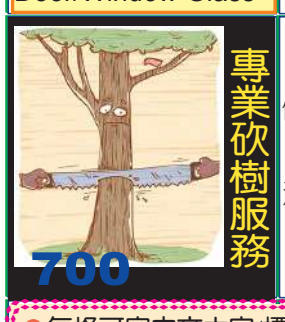
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

木水石電全能

執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,籬笆,涼亭,魚池,地板,磁磚,電路,水路,招倒垃圾、餘泥及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

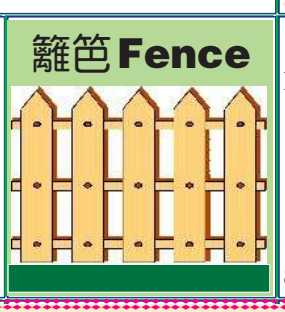
屋頂專家風災冰雹索賠專家

MP CONSTRUCTION LCC 832-202-8432
26年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432



專業砍樹

華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,栽花,
種樹,鋪草皮.各種場地
清理,修建籬笆圍牆,
清理水槽,清垃圾,排後院
積水.搬家及雜活.
全市最低價100元起
832-969-5083 李



專業籬笆圍牆

專業維修, 重建,新建,
各型籬笆,范士,圍欄,
圍牆.價格優惠,
10年質量保證,
完工後滿意付款,
全市最低價,150元起.
832-969-5083 李

美國房屋理賠服務

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水,火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的賠償.**拿不到賠付免任何費用,保證施工質量.**
免費咨詢電話:**713-732-8802**中文
832-683-8753英文

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，
  英文字母及數字二字爲中文小字一字，空格標點符號均需計算。
  ※English title : 12 letter ※English content : 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天爲限。

美南新聞刊登注意事項

- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳眞(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間 : 星期一至五3:00pm, 平時/周六日請微信:**AD7133021553**
  截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

爽快水管專業

專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水.
修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.
按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機.
7/24 **832-600-6300** 劉
通粵/ 國 / 英 / 墨西哥

龍運疏通

廚房及廁所漏水疏通
水龍頭,噴頭,破碎機
按裝. 經驗豐富,
價格最低(政府執照)
陸先生(中文).請電:
281-818-6524

小潔水管公司

832-722 2099
德州Master執照40172
商業/住宅:煤氣管,煤氣
開通與年檢, 水管油井,
水表,下水道,通堵,
各類熱水器過濾水器等
水管系列安裝維修工程
城市申報檢驗.

頂好排污

德州執照TCEQ24431
抽餐館**油井,**
洗衣店**水井,**
高效強力疏通下水道.
經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011

下水道專家

$65起。高科技
迅速爲你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
電話**832-708-8688**
短信**832-929-2771**

居家空調水電

洗衣烘乾,熱水爐具
冷暖空調,抽風排氣
水喉水槽,滴漏堵塞
開關插座,生活電器
住家餐館,質優價低
832-290-8770

水電服務公司

執照電工.經驗豐富.
灑水系統,家電維修,
水電新建和修理,
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐
打碎機,下水道,
281-610-2068

滿意水電

專精各種漏水,閥門龍頭
更換,熱水器,冰箱,洗衣機
各種家電維修,增加排查
線路,更換電箱,軟水淨水
系統,加裝各種照明燈,
車庫門安裝維修
曹 **832-576-6957**
●招助手或學徒

誠信專業水電

專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症.
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶.●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

專精各種漏水

舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
832-217-6958修
713-885-4818英

CC冷暖氣專家

美國政府執照,經驗富豐
承接:餐館家庭&各行業
冷暖氣維修,保養,檢測
加氟大小業務.
價格優惠,免費估價
24小時電: 陳先生
929-366-6995

修空調找杰克

杰克修空調.
專業冷暖氣系統
維修、更換、加氟.
免費空調檢測、估價.
請聯系:高師傅
832-382-8026

誠實專業冷氣

政府執照,20年經驗
專業安裝,修理,維護
冷暖氣系統.
價格合理,質量保證.
請 電:
832-685-8888

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器
廚浴設備,修換水爐
住宅商鋪,節能空調
漏水斷電,**急修急通**
請電: 蕭師傅
832-490-7988

浩記冷暖氣維修

冷暖氣維修更換,
商用cooler,freezer,
熱水爐器更換或維修
請 電:
832-759-4638

陳氏專業冷氣

冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

雅聖冷暖氣

專業維修、安裝
冷暖氣系統,
維修更換熱水爐.
價格合理,質量保證.
電話：陸先生
346-606-6871

合家歡冷暖氣

專業安裝,維修,保養
冷暖氣系統
維修水電(開關,電路,
電風扇,熱水爐)
價格合理,質量保證
電:劉先生.●請幫手
832-552-0155

大衛空調公司

修空調●修水電
找大衛,又快又好又便宜
維修費一律80元 (材料費除外)
德州執照,空調技師大衛
832-923-6578 (中文)
281-866-1073 (英文)

萬家樂冷暖氣

政府執照**TACLB95906E**百萬保險
安裝、精修：各種品牌冷暖氣
維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信
~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~
832-727-8888 (中文)
281-818-2990 宛 (Wan)

Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气,
换热水器 change water heater
价格合理,保证质量，服务快速.
Please Contact: Jay Yu.
请电：于先生 **346-232-8970**
832-868-8071

吉順冷暖氣公司

Amana Heating & Air Conditioning LASTS AND LASTS AND LASTS.
安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路
及生活電器維修,特價代理Goodman產品.
州政府保險及執照, **質量保證,歡迎比較.**
832-860-3388 蒲繼忠

監控系統安裝

監控系統4MP超清
帶4x鏡頭, 包安裝,
一套$700起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話咨詢:
832-310-7499

報警監控安裝

Alarm專業安裝
$19.95月費
監控安裝每一路$75起
四路特價,工廠直營,
倉庫在Harwin,有
安裝執照. B09382201
電:**713-779-8788**

精修車庫門

開門電機及傳動,
彈簧更換及線路故障.
整門及部分更換.自動
鐵門維修及故障排除.
20年經驗,最低收費。
電:陸先生
281-827-5309
832-734-6808

車房門專家

商業,住家,鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價.
通國粵英語
20 年經驗,7天日夜.
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)

林記鐵工廠

專業定制各類防盜門窗
精工電焊,鋁,不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄,扶手,樓梯等),
多年經驗,質量保證.
281-889-1086
●招電焊工及打雜

泰平鐵工廠

經營多年,專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備,爐頭,
工藝鐵門.
金屬構件加工.
www.taipingironworks.com
281-785-9895劉

范 氏 鐵 工 廠

防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪,
歡迎團購,便宜5%-10%)
開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手.
出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接,
修理工作. 保證質量.良好的售後服務.
713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工

電 腦 專 家

電腦維修，IT技術支持
辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務
商業高清監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起
POS軟硬件，保證最優惠價
Express Computer Solutions
Tel : **713-823-6863**
www.expresscs.net

美南網站

床墊世界

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?
還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊.
美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨.
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機.
請電 : **713-777-1188**
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近59,離中國城5分鐘)
www.mattressworldhouston.com

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團(總社)
美南日報
透過美南聯繫世界
SOUTHERN NEWS GROUP
15.3 KVVV STV | 美南日報 | INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas

四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證,價格便宜,**32** 年專業經驗,免費到府估價.
往Austin,Dallas, San Aotonio特價優惠.
本公司有各大小貨車，專門長/短途搬運，
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告)
英文電洽 : **281-903-7688 832-867-5467**
或上網查詢: **http://www.allseasonsmove.com**

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型
封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室,
三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
免費提供紙箱 832-561-7776 國語
24小時服務 **832-367-6090** 國,越南,廣東

西 南 搬 家

(O)**281-933-1555**
(F)**281-933-2953**
I.C.C. M.C.249994
TX.D.O.T. 44648C
U.S.D.O.T 461436
www.swmoving.com
Email: **mike.kuo@swmoving.com**
●公寓，住家，辦公室，倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠.

Tony's Fast Movers 快速搬運

Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司
We move – House – Apartment – Office –Storage
local and long distance,call now for free quote !
More Than 18 years Experience
best price Guaranteed.**保證最好價格**
Call: **832-289-6211**
長短途搬運832-265-9258
超過23年專業經驗,免費估價,

順豐搬家快運

拉貨.搬家.運東西.
居民.公司.倉庫.鋼琴.
家具拆裝,跨州長途搬運
只要你需要,
我們一定"搬"到.
832-966-6077

《如意》搬家

貨運公司.專業搬家
各種 家庭 / 倉庫 /
辦公室 / 搬家。
專線休斯敦-洛杉磯
電話:
281-797-9898

聯合搬家公司

公寓住家，公司搬運
碼頭提貨，代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價，價錢便宜
電:**713-783-3789**通
626-297-9888國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

北夏接送服務

機場, 碼頭 ,一切接送
誠信可靠 ,安全準時.
保證最低價 . 有4人7人座服務
832-382-5645

Share Your News Now

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news organization events, and school news to us includinig your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com
or contact
John Robbins 281-965-6390
Jun Gai 281-498-4310

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher: Wea H. Lee
President: Catherine Lee
Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Inside C2

Tuesday, July 20 2021|

Catastrophic floods leave over 120 dead in western Europe, many more still miss-

Aerial photo taken on July 17, 2021 shows a flooded area in Roermond, Limburg, a province in the southeastern part of the Netherlands. Devastating flash floods due to intense rainfalls have swept through several western European countries in the past few days, killing more than one hundred and causing damages. The Dutch government has formally assessed the flood in Limburg as a disaster, allowing victims to obtain clarity about whether their damage will be reimbursed by the government if their insurance does not cover it. (Jelle Aerts/Lofi-original/Handout via Xinhua)

BRUSSELS/BERLIN/GENEVA, July 16 (Xinhua) -- Devastating flash floods due to intense rainfalls have swept through several western European countries in the past few days, killing more than one hundred and causing damages.

Some countries in Western Europe received up to two months worth of rainfall in two days, with Germany, Belgium, the Netherlands and Luxembourg strongly affected, the World Meteorological Organization (WMO) reported on Friday.

In parts of western and southern Germany, towns and communities were hit by catastrophic flash floods after heavy and continuous rainfall this week.

As of Friday afternoon local time, the death toll climbed to 103 in the country, with many more people still missing, according to local authorities. The federal states of North Rhine-Westphalia and Rhineland-Palatinate were hit particularly hard, with 43 people and 60 people killed respectively.

A large number of people are still missing. The district of Ahrweiler alone currently estimates about 1,300 missing people, while around 3,500 are being treated in care facilities.

Germany's Ministry of Defence has issued a military disaster alert on Friday, deploying more than 850 soldiers for rescue work and the number is increasing.

"Extreme precipitation such as the heavy rains that flooded parts of western Germany this week is likely to become more frequent due to global warming," said German expert Stefan Rahmstorf, head of Earth System Analysis at the Potsdam Institute for Climate Impact Research (PIK).

In Belgium, a national day of mourning has been set for July 20 for the victims of the severe weather in recent days. Twenty-one people died and 18 were reported missing on Friday after flash floods that saw rivers burst their banks in the south and east of the country.

In the town of Verviers, near the city of Liege, disastrous floods submerged the city center, upturning cars and damaging homes and shops along the high street.

The heavy downpours in the Belgian provinces of Luxembourg, Namur, Liege and Limbourg match what climate models predict for when the Earth warms up, suggesting direct links with global warming, the Belgian weekly Le Vive reported on Friday.

In neighboring Netherlands, 10,700 people have been evacuated in Venlo in the north of the southern Dutch province of Limburg on Friday, as a precaution due to the high water level and the fear of flooding.

The Dutch government has formally assessed the flood in Limburg as a disaster, allowing victims to obtain clarity about whether their damage will be reimbursed by the government if their insurance does not cover it.

Dutch King Willem-Alexander visited the city and called the situation in Limburg "heartbreaking."

In Switzerland, maximum flood warnings have been issued in central parts of the country due to persistent rainfall. As of Friday, Lake Lucerne, Lake Thun and Lake Biel have remained at the highest flood warning level (5) after continued and intense rainfall throughout the week.

The Swissinfo website reported that the major cities such as Basel and Bern are also facing high flood risks, with the River Aare reaching a flow rate of 540 cubic meters per second, nearing the 600 level recorded in the major floods of 2005.

France's meteorological service warned on Friday that the continuous rainfall is soaking the soil, putting France at risk of flooding. Currently, 13 provinces in northern and eastern France have been placed on orange alert for floods.

The European Union's Civil Protection Mechanism has been activated to tackle the heavy floods

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

CORONAVIRUS DIARY 07/19/2021

Wea H. Lee
Wealee@scdaily.com
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
Southern News Group Chairman / CEO
Chairman of International Trade & Culture Center
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

Tony Hu's Sze Chaun Cuisine Comes To Texas

The very first Lao Sze Chaun restaurant opened in 1998 in Chicago's Chinatown. The owner and chef Tony Hu strongly prides himself on providing transitional Sichuan cuisine with high quality ingredients. In 1999, his restaurant was recognized by The Chicago Tribune as "one of the best" recovering, and therefore, a rating that was considered a prominent accomplishment for Chinese restaurants.

Today, Tony Hu has opened his first restaurant in Katy, Texas. Many Chinese community leaders were in attendance and joined him at his grand opening and warmly welcomed him to Texas.

Over the last several centuries, Chinese cuisine was brought to the world by many Chinese immigrants. Of course, in North America the Chinese restaurants do not only provide delicious food, but the dining experience also represents Chinese culture.

Before I came to America, I had been reading restaurant stories written by Dr. Ling Chao. His book mentioned the interesting stories of how young students worked in the restaurants. After many of us came to America, many of us had similar experiences.

Today we have 11,000 people moving to Texas every day. Never before has the economy boomed liked it is going today. Housing is in high demand and many new businesses are moving to Texas.

We all welcome Tony and his first restaurant in Katy. He said many more will come.

We are so proud of him. His is the immigrant success story representing many of us who came over here to work very hard and make big contributions to our country.

Texas is the land of opportunity and many Asian-Americans chose it as their new home. We appreciate the opportunity in this country and we love our nation.

iTalkBB 網虹 | STV LIVE | Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜視頻 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

Southern DAILY Make Today Different

Editor's Choice

Director Julia Ducournau, Palme d'Or award winner for the film "Titane", poses at a photocall after the closing of the Cannes festival. REUTERS/Sarah Meyssonnier

Trash, including bottles and barrels, is pictured following heavy rainfalls in Bad Neuenahr-Ahrweiler, Germany. REUTERS/Wolfgang Rattay

A girl poses for a photo in Port-au-Prince, Haiti. REUTERS/Ricardo Arduengo

Lorena Garcia, 23, carries her two-year-old son Wilder, who was found alone in June near a cargo truck that carried dozens of migrants making their way through Veracruz state to the U.S. border with Mexico, while he plays with his aunt as they leave the Directorate of Children, Adolescents and Family (DINAF), in San Pedro Sula, Honduras. REUTERS/Jose Cabezas

Horses climb a hillside that was burned by the Chuweah Creek Fire as wildfires devastate Nespelem in eastern Washington state. REUTERS/David Ryder

Three women stand on a sidewalk in Port-au-Prince, Haiti. REUTERS/Ricardo Arduengo

Scientists Believe The Army's Vaccine May Combat Deadly Variants And Even Future Pandemics

Army's Own Vaccine That Could Fight COVID Variants Begins Human Trials

Soldiers prepare to administer the COVD-19 vaccine at Fort Hood, Texas, on Feb. 20, 2021. (Photo/Staff Sgt. Daniel Herman/Army)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

As more than 100 million Americans were needled and inoculated against COVID-19 with doses produced by pharmaceutical powerhouses like Pfizer and Moderna, a scrappy team of scientists in an Army lab just outside the nation's capital quietly continued manipulating proteins, testing monkeys and working to conceive a vaccine of the future.

The product born of their experience, reason and labor was injected into its first human test subject on Tuesday.

"We want to win this battle, but we also want to win the long war," said Dr. Kayvon Modjarrad, who leads the vaccine effort as director of the emerging infectious diseases branch of the Walter Reed Army Institute of Research (WRAIR) in Silver Spring, Maryland.

Once the virus was sequenced in January 2020, he and his then modest team of 10 strategized and took on a blistering 24/7 effort, whittling a selection of two dozen prototypes down to a single vaccine candidate within six months.

Over the last decade Modjarrad also led the Army's vaccine efforts for Ebola and the Zika virus and was principal investigator of its campaign against MERS, a disease itself caused by a coronavirus. And though WRAIR is the oldest biomedical research institute within the Department of Defense, the emerging infectious diseases branch is still young.

Dr. Kayvon Modjarrad sits at his desk adorned with a 3-D model of the vaccine he co-invented. Modjarrad is the director of the emerging infectious diseases branch of the Walter Reed Army Institute of Research (WRAIR). (Photo Matt Seyler, ABC News)

"We're not Apple now -- we're Apple 40 years ago, in the garage," Modjarrad said with a laugh.

Despite the frantic pace, Modjarrad -- who co-invented WRAIR's eventual vaccine candidate -- knew it wouldn't be the first to the public.

"This one takes a little bit longer in designing and then manufacturing," he said.

From the beginning his focus was on next-generation threats, ones that could be thriving in unknown bat caves as you read this sentence, waiting to make contact and proliferate inside humans.

"Even though we got the (available vaccines) within a year, how many hundreds of thousands of people in the U.S. and how many millions of people globally lost their lives before the vaccine was even available?" Modjarrad asked ABC News' Bob Woodruff during an exclusive visit to the lab last week. "We want to get to a point where the vaccine is already out there -- maybe already in people's arms -- before the next variant, next stream, next species of coronavirus occurs."

The Walter Reed Army Institute of Research (WRAIR), founded in 1893, is located in Silver Spring, Md. (Photo/Matt Seyler/ABC News)

The three vaccines already authorized for use in the U.S. work by feeding the body genetic instructions to create the spike protein that is found on the surface of the virus. Once the body creates the protein, the immune system is alerted and begins forming antibodies. It's a safe way of triggering a similar immune response as one a person would have after contracting the actual virus.

The WRAIR vaccine skips both the instruction and creation steps, bringing the already-formed spike protein straight into the arm along with an immune-boosting adjuvant compound, quickly starting the antibody response.

And unlike other protein-based vaccines being tested, the WRAIR candidate presents virus-looking nanoparticles, each with a consistent array of 24 spike proteins arranged in small bouquets of three protruding from a ferritin base.

"There's a lot of theories as to why something presented in this fashion gives such a good immune response, but in some ways you can see it looks like a virus as well," Modjarrad said. "So it has some properties that educate the immune response in a way that it gives you a very strong, but also a broad response."

Test results with thousands of mice and dozens of monkeys have been promising.

A researcher works on coronavirus vaccine development at the Walter Reed Army Institute of Research in Silver Spring, Md., April 28, 2020. (photo/Matt Seyler/ABC News)

"We think (other) vaccines are probably going to be protective against new variants, but they might be decreased in their protection," Modjarrad said. "What we've seen with our vaccine so far in animals ... is that the vaccine is not decreased in effectiveness against those variants at all. And it is effective against other coronaviruses like SARS-1. So what we have developed now is starting to look like a pan-SARS vaccine ... and we're going to start testing everything in between."

If successful in clinical trials, WRAIR's vaccine could become common among the U.S. population, possibly as a booster for already-vaccinated people.

Being a military lab, practicality was a primary design concern, which could incidentally give their product global appeal. In particular, it is highly stable and doesn't require special freezing. "That means you can put it in a cooler on the back of a motorcycle in the Amazon or the Sahara or wherever, and that vaccine should still be OK," Modjarrad said.

But the "if" remains. Though the WRAIR scientists brim with confidence in conversation, they are soberly aware that their product has yet to be proven in humans.

"They have some very early data to suggest in the laboratory that the immune response evoked by this vaccine will cover a variety of different strains," said Dr. William Schaffner, a professor of preventative medicine and infectious diseases at Vanderbilt University in Nashville. "Whether that translates actually into protection in people against the variety of strains -- that remains to be determined. Long journeys, first steps."

Cpt. Aaron Sanborn, RN, (far right), discusses the vaccination process with Francis Holinaty (left) during the first day of the vaccine entering clinical trials at the Walter Reed Army Institute of Research's Clinical Trials Center, April 6, 2021. (Photo/Walter Reed Army Institute of Research)

On Tuesday, retired Army Col. Francis Holinaty stepped up to be the first to be injected in WRAIR's Phase 1 trial.

"Over my 30-year career I have served in many places around the world in many different operational settings, some more arduous than others, some more hazardous than others," Holinaty said. "And one day I'm on the Metro, and it's almost as if it was fate -- I just looked up and I saw a poster, and I saw Walter Reed, and it took me a while to process what this poster was saying. And when it dawned on me that they were trying to do a trial for the COVID-19, I saw this as another opportunity to just serve."

Holinaty can't be sure whether he received a dose of the vaccine or a placebo, but said afterward that he felt fine. He wanted people to know that there are many ways to fight the pandemic.

"You don't have to be in the military, you don't have to be a first responder, but you can help all," he said. "And if you have a calling to help people this is just one of the ways you can do it." (Courtesy abcnew.go.com)

Swine Flu Virus With Human 'Pandemic Potential' Found In Pigs In China

The new flu strain is similar to the swine flu that spread globally in 2009

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

A swine flu virus emerged recently in China and is carried by pigs, but can infect humans, it has been reported. The researchers are concerned that it could mutate further so that it can spread easily from person to person, and trigger a global outbreak.

While it is not an immediate problem, they say, it has "all the hallmarks" of being highly adapted to infect humans and needs close monitoring.

As it's new, people could have little or no immunity to the virus.

The scientists write in the journal Proceedings of the National Academy of Sciences that measures to control the virus in pigs, and the close monitoring of swine industry workers, should be swiftly implemented.

Pandemic threat

A bad new strain of influenza is among the top disease threats that experts are watching for, even as the world attempts to bring to an end the current coronavirus pandemic. The last pandemic flu the world encountered - the swine flu outbreak of 2009 - was less deadly than initially feared, largely because many older people had some immunity to it, probably because of its similarity to other flu viruses that had circulated years before.

Nasal swabs from more than 30,000 pigs in China over 7 years found an increase in an avianlike influenza virus that has swapped genes from several strains.

That virus, called A/H1N1pdm09, is now covered by the annual flu vaccine to make sure people are protected. The new flu strain that has been identified in China is similar to 2009 swine flu, but with some new changes.

So far, it hasn't posed a big threat, but Prof Kin-Chow Chang and colleagues who have been studying it, say it is one to keep an eye on.

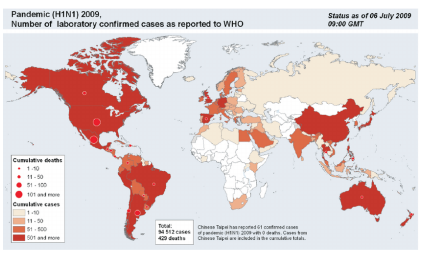
How worried should we be?

The virus, which the researchers call G4 EA H1N1, can grow and multiply in the cells that line the human airways. They found evidence of recent infection in people who worked in abattoirs and the swine industry in China when they looked at data from 2011 to 2018.

Current flu vaccines do not appear to protect against it, although they could be adapted to do so if needed. Prof Kin-Chow Chang, who works at Nottingham University in the UK, told the BBC: "Right now we are distracted with coronavirus and rightly so. But we must not lose sight of potentially dangerous new viruses."

While this new virus is not an immediate problem, he says: "We should not ignore it."

A World Health Organization spokeswoman said: "Eurasian avian-like swine influenza virus are known to be circulating in the swine population in Asia and to be able to infect humans sporadically. Twice a year during the influenza vaccine composition meetings, all information on the viruses is reviewed and the need for new candidate vaccine viruses is discussed. We will carefully read the paper to understand what is new.



"It also highlights that we cannot let down our guard on influenza; we need to be vigilant and continue surveillance even during the COVID-19 pandemic." (Courtesy https://www.bbc.com/)

What the world doesn't need now is a pandemic on top of a pandemic. But a new finding that pigs in China are more and more frequently becoming infected with a strain of influenza that has the potential to jump to humans has infectious disease researchers worldwide taking serious notice.

When multiple strains of influenza viruses infect the same pig, they can easily swap genes, a process known as "reassortment."

The new study, published today in the Proceedings of the National Academy of Sciences, focuses on an influenza virus dubbed G4. The virus is a unique blend of three lineages: one similar to strains found in European and Asian birds, the H1N1 strain that caused the 2009 pandemic, and a North American H1N1 that has genes from avian, human, and pig influenza viruses.

The G4 variant is especially concerning because its core is an avian influenza virus—to which humans have no immunity—with bits of mammalian strains mixed in. "From the data presented, it appears that this is a swine influenza virus that is poised to emerge in humans," says Edward Holmes, an evolutionary biologist at the University of Sydney who studies pathogens. "Clearly this situation needs to be monitored very closely."

Influenza viruses frequently jump from pigs to humans, but most do not then transmit between humans. Two cases of G4 infections of humans have been documented and both were dead-end infections that did not transmit to other people.

"The likelihood that this particular variant is going to cause a pandemic is low," says Martha Nelson, an evolutionary biologist at the U.S. National Institutes of Health's Fogarty International Center who studies pig influenza viruses in the United States and their spread to humans. But Nelson notes that no one knew about the pandemic H1N1 strain, which jumped from pigs to people, until the first human cases surfaced in 2009. "Influenza can surprise us," Nelson says. "And there's a risk that we neglect influenza and other threats at this time" of COVID-19.

As part of a project to identify potential pandemic influenza strains, a team led by Liu Jinhua from the China Agricultural University (CAU) analyzed nearly 30,000 nasal swabs taken from pigs at slaughterhouses in 10 Chinese provinces, and another 1000 swabs from pigs with respiratory symptoms seen at their school's veterinary teaching hospital. The swabs, collected between 2011 and 2018, yielded 179 swine influenza viruses, the vast majority of which were G4 or one of five other G strains from the Eurasian avianlike lineage. "G4 virus has shown a sharp increase since 2016, and is the predominant genotype in circulation in pigs detected across at least 10 provinces," they write.

Sun Honglei, the paper's first author, says G4's inclusion of genes from the 2009 H1N1 pandemic "may promote the virus adaptation" that leads to human-to-human transmission. Therefore, "It's necessary to strengthen the surveillance" of pigs in China for influenza viruses, says Sun, also at CAU.

The new study offers but a tiny glimpse into swine influenza strains in China, which has 500 million pigs. While Nelson thinks the predominance of G4 in their analysis is an interesting finding, she says it's hard to know whether its spread is a growing problem, given the relatively small sample size. "You're really not getting a good snapshot of what is dominant in pigs in China," she adds, stressing the need for more sampling in the nation's pigs.

In addition to stepping up surveillance, Sun says it makes sense to develop a vaccine against G4 for both pigs and humans. Webster says at the very least, the seed stock to make a human vaccine—variants of a strain that grow rapidly in the eggs used to make a flu vaccine—should be produced now. "Making the seed stock is not a big deal, and we should have it ready," Webster says. (Courtesy https://www.sciencemag.org/)

精彩講座盡在聯合健康保險
七月21日講座:「領取兒童家庭紓困金方法」

(本報休斯頓訊) 聯合健康保險致力爲您提供更好的體驗、更有價值的服務及更健康的生活，每月均有專題講座，7-8月份在休士頓爲您帶來以下的精彩活動!

聯合健保亞裔資訊中心將舉辦「領取兒童家庭紓困金方法」國語講座，邀請了中華文化服務中心代表爲民衆講解申請資格、申請方法、及其他注意事項。日期及地點如下: 7月21日(週三)上午10時，於聯合健保休士頓亞裔資訊中心(10613 Bellaire Blvd., Suite A-250, Houston, TX 77072) Saigon Houston Plaza二樓。

此外，8月5日(週四)上午10時於相同地點將舉辦「支付紅藍卡費用的方法」講座，由聯合健康保險代表協助您瞭解聯邦醫療保險免保費計劃，其申請資格、收入上限、申請方法等。

想知道是否合資格領取新一期兒童家庭紓困金？又或者是否合資格申請紅藍卡免保費計劃？歡迎社區民衆踴躍參與聯合健保專題講座。

華語查詢及報名專線：1-866-868-8988(辦公時間: 週一至週五，上午9時至下午5時)。以上講座將於線上同步直播，請使用Zoom meeting ID: 824 699 7872登入。

聯合健康保險

聯合健康保險專業親切的華語團隊在社區爲當地居民提供一站式服務，從諮詢、選擇適合您的健保計劃，至一對一會員服務。無論您是剛邁入65歲、是紅藍白卡持有者，我們都歡迎您光臨聯合的服務中心，瞭解全面資訊，以選擇最適合您的健康保險計劃。

聯合健保休士頓亞裔資訊中心地址: 10613 Bellaire Blvd., Suite A-250, Houston, TX 77072，Saigon Houston Plaza二樓。

電話:1-866-868-8988(辦公時間: 週一至週五，上午9時至下午5時)

HCC社區大學提供數百門精選課程
爲升學及職涯準備 在職場更上層樓

(本報休斯頓報導) HCC課程的設計針對不同的人群，不論是應屆學生、還是尋求成人教育的在職人士，都是HCC的服務對象。社區大學的課程培訓人才，來滿足不同行業的技能需求，讓學生畢業後找到工作、或在HCC獲取學分和副學士學位後進入四年制大學在兩年內完成學士學位。

社區大學的好處，是讓高中畢業之後沒有上四年制大學的這一群學生能夠不離開教育，可以有繼續學習的場所，能夠提升並且有改善與改變生活的機會，讓學生達成更好的人生目標。

HCC社區大學課程設置類別:

1. 四年制大學轉學組: 學生在HCC畢業後，取得副學士學位。想繼續深造就讀的學生，可以轉念四年制大學，HCC學分普遍被四年制大學承認，可直接報讀大三的課程，繼續大學課程的後兩年，以取得學士學位。

2. 副學士職業組: 學生在HCC畢業後，直接找工作上班，因爲學有所長，求職相對容易。

3. 短期專業證書 (Certificate) 組: 提供一邊工作、一邊在HCC進修的機會，提升專業水平，在HCC取得證書後可以在職場更上層樓，與行業需求最新的技術相接軌。對現有工作不滿意的人，若是希望轉換行業，HCC提供大量高新技術課程，能提升學生的求職競爭力，換取更好的工作。舉例來說，目前的三維印製（3D printing）以及網絡安全（Cybersecurity）很紅火，學生來HCC進修，拿了證書之後，立刻可以開闢新的職業機會，獲取高薪。2020年，HCC成爲德州第一家、也是唯一的一家社區大學創設了人工智能(Artificial Intelligence或簡稱AI)副學士學位課程。

在西南區的斯塔佛校園（Stafford Campus），有HCC和美國勞工部聯手建立的高級製造業學徒項目，學生一邊在HCC學習一邊經由學徒項目在製造業類公司當帶薪學徒，等一畢業有了證書，就能成爲正式公司職員，薪水也大爲提高。另外，HCC有夜校、以及週末的課程，讓不同人群選擇適合的時間。

社區大學的優點

社區大學的優點有哪些？首先是學費便宜很多，學生在HCC上頭兩年，然後轉到一般大學繼續就讀，這樣子學費可以省很多。例如，若是住在HCC校區範圍內的學生，在休斯頓大學修一門課的費用可以在HCC修6門課。如果是HCC校區範圍之外，則可以修3門課。其次，優點還有課程多樣化(更多實用課程的選擇)，如果想就業，可以選擇職業訓練及專業技能課程，上課時間更有彈性，且注重理論與實務的結合，這些好處都讓不少人考慮進HCC就讀。

在師資部分，許多HCC的教授也在其他大學教授，課程內容都一樣，教學同樣的紮實，而花費卻更少。

HCC對於符合資格的學生，提供免學費課程，詳情可洽713-718-5381。亦有爲所有公衆開設的免費網上課程，詳情可洽713-718-5350。還有爲50歲以上年長者開設的免費網上課程，詳情可洽713-718-5350。

報名入學網址: https://hccs.edu/virtuallobby及電話713.718.2000。

休城畫頁 Daily News

雄鹿多點開花險勝太陽贏得賽點
再胜一戰NBA稱王

【美南新聞泉深】2020-21賽季NBA總決賽菲尼克斯太陽與密爾沃基雄鹿的第5場比賽於星期六（7月17日）晚上在太陽隊主場舉行。全場打完，雄鹿隊多點開花以123:119險勝太陽隊，總比分3:2領先，拿到總冠軍賽點。若週二（7月20日）回到密爾沃基主場再勝一戰，將第二次獲得NBA總冠軍，在NBA稱王。

比賽最後的關鍵時刻，密爾沃基雄鹿隊的朱·霍樂迪從德文·布克手中搶到關鍵一球，空中接力傳球給揚尼斯·安特托昆博（字母哥），後者扣籃得分，以122:119領先。

安特托昆博得到32分、9個籃板和6次助攻，克裏斯·米德爾頓得到29分，霍樂迪得到27分和13次助攻。

本場比賽雄鹿隊在NBA總決賽曆史上經曆了最好的投籃之夜，從上半場落後16分後脫穎而出，加上嚴密的防守，連續第叁場贏得了比賽。

他們週二回到密爾沃基雄鹿隊的主場，若獲勝，將爲球隊贏得第二個總冠軍，也是自1971年後50年以來的第一個NBA總冠軍。

阿德托昆博在賽後採訪中說：“還有一場球賽，還有一場球賽，我們必須繼續打好籃球。”

太陽隊的布克得到40分，這是他連續第二場獲得40分的比賽。但是隨著太陽隊在比賽還剩16秒時反彈並有機會反超比分時，他帶球到了前場，霍樂迪將球從他手中搶走了。安特托昆博沖刺到他的右邊，霍樂迪拋了一個完美的吊球傳球，希臘怪胎猛地撲上去扣籃，而且造成克裏斯·保羅對他犯規，以122:119的比分領先。安特托昆博罰球不中，但雄鹿隊搶下籃板，球傳給了米德爾頓，太陽隊造犯規，米德爾頓兩罰一中，最終以123:119獲勝。

雄鹿隊的進攻就是故事，他們在第二節後段和第叁節前段，45投32中，在那段時間內他們以79:53領先太陽隊。

密爾沃基雄鹿隊成爲第一支在NBA總決賽中先在客場0:2落後，回到主場兩戰全勝，又在客場獲勝的球隊。再贏一場，他們將贏得NBA總冠軍。若雄鹿隊獲得NBA總冠軍，將是第五支在總決賽中以0:2落後又獲得NBA總冠軍的球隊。

太陽隊的保羅得到21分和11次助攻，德安德烈·艾頓得到20分和10個籃板。但是太陽隊錯過了他們想獲得第一個NBA總冠軍的機會。若想獲得NBA總冠軍，星期二客場必勝，而且星期四還要回到主場搶七大戰中也要獲勝，看來情況不太妙。

在比賽還剩9分鍾時，霍樂迪的上籃得分讓雄鹿隊以108:94的比分保持領先狀態，但太陽隊在最後幾分鍾發動了進攻。

在比賽還剩不到3分30秒的情況下，太陽隊落後10分，但布克投中3分，接著保羅又投籃命中3分，在比賽還剩56秒時將比分縮小到120:119。雄鹿霍樂迪跳投不中，太陽隊搶到籃板，球傳給了布克，有機會反超，可惜霍樂迪從布克手中搶到球，這一拋傳對太陽隊是致命一擊。

(圖片來自網絡，版權舊原作者）